



## Consejo de Seguridad

Distr.  
GENERAL

S/1996/843  
10 de octubre de 1996  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: INGLÉS

### INFORME DEL SECRETARIO GENERAL SOBRE LA SITUACIÓN EN ABJASIA (GEORGIA)

#### I. INTRODUCCIÓN

1. El presente informe se presenta en cumplimiento del párrafo 16 de la resolución 1065 (1996) del Consejo de Seguridad, de 12 de julio de 1996, en la que el Consejo me pidió que tres meses después de la fecha de aprobación de esa resolución le presentara un informe sobre la situación en Abjasia (Georgia), con inclusión de las operaciones de la Misión de Observadores de las Naciones Unidas en Georgia (UNOMIG). El presente informe contiene una actualización de la situación al 4 de octubre de 1996. Mi primer informe se publicó el 1° de julio de 1996 (S/1996/507 y Add.1). Además, en cumplimiento de la solicitud del Consejo de Seguridad que figuraba en el párrafo 13 de la resolución 1065 (1996), el 9 de agosto informé al Consejo sobre las disposiciones que podrían adoptarse para establecer una oficina de derechos humanos en Sukhumi (S/1996/644).

#### II. ASPECTOS POLÍTICOS

2. A pesar de los esfuerzos constantes encaminados a lograr un acuerdo político amplio del conflicto entre Georgia y Abjasia, todavía no se han alcanzado progresos significativos. Las principales cuestiones sin resolver siguen siendo la futura condición política de Abjasia y el retorno de los refugiados y las personas desplazadas.

3. Durante el período abarcado por el presente informe, mi Enviado Especial, Embajador Edouard Brunner, y su Adjunto residente, Sr. Liviu Bota, mantuvieron estrecho contacto con los representantes de ambas partes en el conflicto y con los representantes de la Federación de Rusia en su calidad de facilitadora. También mantuvieron contactos regulares con representantes de categoría superior de la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa (OSCE). Mi Enviado Especial proyecta visitar la región del 8 al 10 de octubre de 1996. El 24 de septiembre me reuní con el Ministro de Relaciones Exteriores de Georgia, Sr. Irakli Menagarishvili, que visitaba la Sede de las Naciones Unidas, y analizamos el proceso de paz.



4. Del 16 al 19 de julio de 1996 se celebró en Moscú una serie de negociaciones. Entre los participantes se contaban el Sr. Vaza Lordkipanidze, Representante Especial del Presidente de Georgia para el proceso de paz, y el Sr. Anri Jergenia, Representante Especial del dirigente abjasio Sr. Vladislav Ardzinba. También estuvieron presentes el Sr. Boris Pastukhov, Primer Viceministro de Relaciones Exteriores de Rusia, mi Enviado Especial y su Adjunto.
5. Durante esas negociaciones, mi Enviado Especial y el Sr. Pastukhov se reunieron separadamente con la parte georgiana y con la parte abjasia y luego celebraron consultas conjuntas con ambas partes respecto del proyecto de protocolo (véase S/1996/5, parr. 40). Sin embargo, no se hicieron progresos, principalmente de resultados de las posiciones incompatibles sobre la cuestión del estatuto político de Abjasia. En tanto que la parte georgiana insistía en el carácter federativo de Georgia, la parte abjasia exigía que se concediera a Abjasia una situación de igualdad. Ambas partes mantuvieron esas posiciones en las ulteriores consultas sobre el proyecto de protocolo, celebradas del 10 al 13 de septiembre en Moscú bajo los auspicios de la Federación de Rusia.
6. En una declaración dada a conocer el 11 de agosto de 1996 (S/1996/645), el Presidente de Georgia, Sr. Eduard Shevardnadze, se manifestó dispuesto a reunirse en el futuro próximo con el Sr. Ardzinba, siempre que se pudieran lograr resultados positivos. También dijo que en el pasado las autoridades abjasias habían cometido "errores funestos", que afectaron sus relaciones con los abjasios, los osetas y otros pueblos, y afectaron también a los propios georgianos. El Sr. Ardzinba respondió el 19 de agosto; se manifestó dispuesto a reunirse con el Presidente Shevardnadze y dijo que esas conversaciones deberían basarse en las disposiciones de la declaración sobre las medidas para un arreglo político del conflicto entre Georgia y Abjasia, de 4 de abril de 1994 (véase S/1994/397, anexo I). En tanto que las conversaciones entre el Presidente Shevardnadze y el Sr. Ardzinba todavía no se han celebrado, ya ha habido varias reuniones directas entre representantes de ambas partes a niveles más bajos.
7. En la segunda mitad de agosto, el Sr. Pastukhov visitó Georgia. Tras participar en consultas con los dirigentes abjasios en Sukhumi, el Sr. Pastukhov, el Sr. Lordkipanidze y el Enviado Especial Adjunto, visitaron la región de Gali para examinar directamente la situación, con inclusión de las cuestiones de seguridad que afectaban el retorno de los refugiados y las personas desplazadas. El Sr. Pastukhov visitó a continuación Tbilisi, donde fue recibido por el Presidente Shevardnadze.
8. Durante el período abarcado por el presente informe, los enviados diplomáticos conocidos como los "Amigos de Georgia" visitaron Sukhumi y celebraron consultas con los dirigentes abjasios.
9. El 30 de agosto, el Sr. Ardzinba anunció su decisión de celebrar "elecciones parlamentarias" el 23 de noviembre de 1996. Varios funcionarios del Gobierno de Georgia describieron como ilegítimas las elecciones propuestas. El Presidente Shevardnadze reaccionó diciendo que las elecciones tenían por objeto legalizar la expulsión de los georgianos de la región de Abjasia. El 2 de octubre, el Parlamento de Georgia adoptó una resolución en la que consideraba que la decisión abjasia de celebrar elecciones era ilegal y que los resultados de las elecciones serían nulos.

10. En una medida que podría tener consecuencias para el proceso de paz entre Georgia y Abjasia, el Presidente Shevardnadze y el Sr. Ludwig Chibirov, dirigente de Osetia Meridional, se reunieron el 27 de agosto en Vladikavkaz y convinieron nuevas medidas para el arreglo amplio del conflicto de Osetia Meridional. Sin embargo, el 6 de septiembre, el "Soviet Supremo" de Osetia Meridional aprobó una resolución encaminada a "crear una presidencia" y celebrar "elecciones presidenciales" el 10 de noviembre de 1996.

### III. SITUACIÓN HUMANITARIA

11. Los organismos de las Naciones Unidas, las organizaciones no gubernamentales y el Comité Internacional de la Cruz Roja (CICR) siguen ejecutando programas de distribución de alimentos a civiles que carecen de ingresos o de acceso a las redes sociales, entrega de medicamentos imprescindibles a instituciones de salud, distribución de insumos agrícolas y reparaciones de emergencia de las escuelas.

12. Además de esos programas, los organismos de las Naciones Unidas han comenzado a concentrarse en el invierno que se avecina, que hará necesario suministrar ropa de invierno, mantas y leña. En el distrito de Gali, excepción hecha de la ciudad de Gali, los programas se han visto muy obstaculizados por la presencia de minas, que impiden a las organizaciones humanitarias llegar a las aldeas en las que es probable que los civiles, con inclusión de quienes han regresado voluntariamente, estén muy necesitados de asistencia. En el Valle de Kodori, el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) y el CICR suministran materiales de salud y de enseñanza a la población local.

13. A fines de julio, el Departamento de Asuntos Humanitarios de la Secretaría efectuó una evaluación interinstitucional de las necesidades en toda Abjasia (Georgia) y determinó que gran parte de la población de la región tenía que recurrir a la ayuda para sobrevivir. La evaluación también confirmó que eran especialmente vulnerables los niños de corta edad y los ancianos que vivían solos, y que muchos niños y adolescentes sufrían de desórdenes de estrés posttraumático. El Departamento ha establecido recientemente una suboficina en Sukhumi para facilitar el diálogo con las autoridades locales respecto de la asistencia humanitaria de las Naciones Unidas y fortalecer la coordinación de las actividades de socorro en la región.

#### A. La situación de los refugiados y las personas desplazadas

14. La Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) cree que debe darse asistencia humanitaria a los desplazados internos de Abjasia (Georgia) y, junto con otros asociados, está haciendo lo posible por determinar cuáles son sus necesidades. A pesar del obstáculo que representan las minas, el ACNUR ha seguido rehabilitando escuelas en la región de Gali para beneficio de quienes han vuelto a la región voluntariamente. También ha comenzado a ejecutar proyectos análogos al oeste de la región de Gali.

## B. Derechos humanos

15. Sobre la base de mi informe relativo al programa de protección y promoción de los derechos humanos en Abjasia (Georgia) (S/1996/644), continúan las consultas en el Consejo de Seguridad.

### IV. OPERACIONES DE LA MISIÓN DE OBSERVADORES DE LAS NACIONES UNIDAS EN GEORGIA

16. Durante el período que se examina, la UNOMIG siguió funcionando en partes de las zonas de seguridad y de restricción de armas y en el Valle de Kodori (véase el mapa adjunto). La amenaza de las minas todavía limita las posibilidades de la UNOMIG de patrullar las zonas de seguridad y de restricción de armas en el sector de Gali, pero continúan las patrullas a lo largo de la carretera principal (denominada M-27) que atraviesa el sector, así como en la ciudad de Gali. El despliegue de la Misión y el concepto de sus operaciones siguen siendo los que se describieron en mi informe de fecha 1° de julio de 1996 (S/1996/507). Como se preveía en ese informe (véase párr. 20), el número de observadores de la Misión se ha reducido temporalmente a 124 para permitir el próximo despliegue del personal de apoyo de ingeniería que se ocupará de actividades de detección y remoción de minas.

17. Desde que se retiraron las bases del equipo de las zonas de seguridad del sector de Gali (véase S/1996/507, párr. 19), la UNOMIG ha trabajado asiduamente para compensar la falta consiguiente de información directa. Varios observadores reasignados al sector de Zugdidi siguen vigilando las actividades al sur del río Inguri para determinar su efecto en el sector de Gali. Además, desde el mes de junio, el Jefe de los Observadores Militares ha autorizado a los observadores a efectuar patrullas a pie desde el sector de Zugdidi hasta zonas previamente inaccesibles, tales como los reductos de Ganmurkhuriy Horcha, situados al norte del río pero bajo el control del Gobierno de Georgia, y en aldeas adyacentes controladas por las fuerzas abjasias, tales como Otobaya. En esas comunidades, el UNOMIG se reúne ahora regularmente con los alcaldes de las aldeas y con otras personalidades con miras a restablecer el diálogo y aumentar la confianza en la población local. Las patrullas conjuntas con la fuerza de mantenimiento de la paz de la Comunidad de Estados Independientes (CEI) también ha permitido al UNOMIG ganar acceso a otras partes de la zona de seguridad. Los observadores del sector de Zugdidi también han desempeñado un papel fundamental en la tarea de corroborar la información obtenida desde la margen meridional del río Inguri.

18. La UNOMIG sigue patrullando periódicamente en el Valle de Kodori, donde opera desde la base del equipo de Adjara. Las relaciones entre la UNOMIG y la comunidad svana local son excelentes.

19. El Jefe de los Observadores Militares ha seguido presidiendo las reuniones semanales sobre cuestiones de policía (véase S/1996/507, párr. 23), en las que el jefe de la milicia de Gali y el jefe de la policía de Zugdidi analizan cuestiones de seguridad e intercambian información. Para enfrentar el aumento de la tirantez en la zona de seguridad de Gali (véanse párrs. 22 y 24 *infra*), ese foro se amplió recientemente para que pudieran asistir representantes de la fuerza de mantenimiento de la paz de la CEI y de las fuerzas de seguridad de

ambas partes. Las reuniones semanales cuatripartitas, que preside el Comandante de la fuerza de mantenimiento de la paz de la CEI y a las que asiste el Jefe de los Observadores Militares, también han dado a ambas partes la oportunidad de analizar cuestiones humanitarias y de seguridad.

20. La UNOMIG sigue cooperando con organismos de las Naciones Unidas y organizaciones no gubernamentales que desarrollan sus operaciones a ambos lados del río Inguri. A nivel de sector, los equipos médicos de la UNOMIG, además de su cometido fundamental, siguen proporcionando primeros auxilios al personal de mantenimiento de la paz de la CEI y a la población local, y a menudo han prestado asistencia disponiendo evacuaciones.

## V. SITUACIÓN EN EL TERRENO

### A. General

21. La situación en la zona de seguridad y de restricción de armas de Gali ha seguido siendo difícil y, a partir de mediados de agosto, se ha tornado cada vez más inestable. La situación en el sector de Zugdidi sigue siendo relativamente calma.

22. La anarquía sigue siendo un grave problema en la zona de seguridad de Gali, y se producen con frecuencia casos de asesinatos, asaltos a mano armada, secuestros y ataques contra personas. También prosiguen el sembrado de minas y los ataques contra la fuerza de mantenimiento de la paz de la CEI y contra los puestos de control de la milicia abjasia. La fuerza de mantenimiento de la paz de la CEI, junto con la UNOMIG, se han servido de la reunión cuatripartita para presentar protestas a ese respecto. La milicia abjasia ha efectuado varias operaciones de limpieza en la zona de seguridad para controlar el delito en la región, pero esas operaciones no han hecho más de aumentar la animosidad de la población, en su mayoría georgiana. De resultas de ello, no se han materializado los planes abjasios de establecer un puesto permanente de la milicia en la parte más meridional de la zona de seguridad. Este aumento de la inestabilidad ha reforzado la exigencia de los georgianos de que se incluyan las funciones de policía en el mandato ampliado de la fuerza de mantenimiento de la paz de la CEI.

23. No ha habido víctimas de delitos violentos o del estallido de minas entre los observadores militares ni entre el personal civil de la UNOMIG desde mi último informe al Consejo de Seguridad. No obstante, el Jefe de los Observadores Militares considera que esto obedece más a que se han restringido las actividades de patrulla que a que hayan mejorado las condiciones de seguridad. El 27 de junio, miembros de un clan abjasio amenazaron con secuestrar o dañar al personal de la UNOMIG a menos que se pusiera en libertad a algunos de sus parientes, que habían sido encarcelados recientemente en la parte georgiana. De resultas de esa amenaza, que la UNOMIG tomó muy en serio, la fuerza de mantenimiento de la paz de la CEI proporcionó escolta armada durante un período limitado a lo largo de una parte vulnerable de la carretera M-27. El 11 de agosto, el mismo clan bloqueó esa carretera para impedir que un convoy conjunto de las fuerzas de mantenimiento de la paz de la CEI y de la milicia abjasia condujeran al aeropuerto de Sukhumi a una delegación de Georgia que

deseaba enterrar a georgianos muertos en un accidente aéreo que tuvo lugar en 1993.

B. Zonas de seguridad y de restricción de armas

24. El 2 de julio, un puesto de control de la milicia abjasia en el canal de Gali fue atacado con granadas de cohete y armas de pequeño calibre; pero no hubo bajas. El 8 de julio, dos hombres que se negaron a identificarse en un puesto de control efectuaron disparos contra un soldado de la fuerza de mantenimiento de la paz de la CEI, el cual resultó herido. El 18 de agosto, la milicia abjasia tendió una emboscada a cinco hombres armados que atravesaban el río Inguri, y mataron a uno de ellos, quien portaba una mina antitanque, según se informó, además de otras armas. El 5 de septiembre, cuatro miembros de una patrulla a pie abjasia fueron víctimas de una emboscada cerca de Inguri-Ges, preparada por un grupo armado no identificado que atacó a la patrulla con armas automáticas. No se informó de bajas. El 13 de septiembre, tras recibir información de la población local georgiana, la milicia preparó otra emboscada en la zona de seguridad contra un grupo de bandidos, mató a dos de ellos y se apoderó de municiones, armas y explosivos que había en el lugar. El Jefe de los Observadores Militares señaló que ésta había sido una de las contadas ocasiones en que la población local había llamado a la milicia para que luchara contra los bandidos. El 27 de septiembre, personas no identificadas llevaron a cabo varios ataques en las zonas de Gali y Ochamchira. El edificio de la milicia de Gali recibió daño de gravedad y una mujer murió a consecuencia de un artefacto explosivo que estalló mientras ella viajaba por la carretera M-27. Como resultado de las operaciones de la milicia abjasia, las tensiones aumentaron en la zona de seguridad de Gali y dieron lugar a que muchos de sus habitantes huyeran hacia la ribera georgiana del río Inguri. El mismo día, entre 3.000 y 5.000 personas desplazadas dentro del país se reunieron en Zugdidi, donde aproximadamente un centenar de ellas levantaron una barrera para impedir el acceso al principal puente sobre el río Inguri. El propósito de los participantes en la protesta era expresar su descontento con la fuerza de mantenimiento de la paz de la CEI, retrasar los progresos alcanzados en el reasentamiento e influir en los resultados de la votación en el Parlamento de Georgia. Ese bloqueo se mantuvo hasta el 3 de octubre. Al principio, se permitió al personal de la UNOMIG atravesar el puente a pie, tras negociar con los participantes en la protesta, pero durante las últimas 36 horas el bloqueo fue total. El 29 de septiembre, personas no identificadas abrieron fuego contra un puesto de control abjasio ubicado en el otro lado del canal de Gali. Se informó de que uno o dos de los atacantes murieron cuando los abjasios abrieron fuego a su vez.

25. Mi último informe contenía una reseña de los intercambios de rehenes que se habían efectuado en abril (véase S/1996/507, párr. 29). Desde entonces, han ocurrido otros secuestros, los cuales han dado lugar a negociaciones para lograr la liberación de los rehenes en que la UNOMIG ha participado ocasionalmente. Por ejemplo, el 7 de septiembre, en el principal puente sobre el río Inguri, se llevó a cabo un intercambio de cuatro rehenes del lado georgiano y cuatro prisioneros del lado abjasio. Al parecer, los procedimientos establecidos en la primavera de 1996 relativos a la participación de las comisiones de personas desaparecidas de ambas partes están funcionando de manera satisfactoria. Dichas comisiones se están ocupando actualmente de un intercambio de restos de personas

fallecidas a consecuencia de la guerra y de los detenidos en ambos lados por presuntos crímenes.

26. Ambos lados siguen violando el acuerdo de Moscú de 14 de mayo de 1994. Entre el 25 de junio y el 9 de septiembre, la UNOMIG registró 8 violaciones cometidas por el lado abjasio y 37 cometidas por el lado georgiano. La mayoría de esas violaciones fueron cometidas por soldados desarmados que no estaban de servicio y que penetraron en la zona de seguridad por motivos personales. Se presentaron protestas de inmediato por esas violaciones.

27. Sin embargo, tres de las violaciones mencionadas fueron especialmente graves. Entre el 19 de julio y el 7 de agosto, las fuerzas armadas de Georgia llevaron a cabo un ejercicio militar a nivel de batallón en la zona de entrenamiento de Kulevi, dentro de la zona de restricción de armas. En dicho ejercicio, durante el cual se llevaron a cabo desembarcos con vehículos anfibios en una cabeza de playa defendida, se utilizaron tanques, vehículos orugas con armas de artillería, vehículos blindados de transporte de tropas y helicópteros de ataque. Se impidió el acceso de observadores de la UNOMIG a la zona de entrenamiento en varias ocasiones, en violación del derecho de dichos observadores a la libertad de circulación. A las enérgicas protestas orales presentadas de inmediato sucedieron protestas por escrito presentadas por el Jefe de los Observadores Militares al Ministro de Defensa de Georgia y por el Jefe de la Misión al Ministro de Relaciones Exteriores de Georgia. El 2 de agosto, las fuerzas armadas abjasias realizaron un ejercicio militar de menor envergadura en la zona de entrenamiento de Ilori, dentro de la zona de restricción de armas. Aunque las restricciones en vigor relativas al patrullaje en esa zona impidieron que la UNOMIG observara dicho ejercicio (sobre el cual se difundieron detalles en una información transmitida por la televisión abjasia) los observadores de la UNOMIG, durante operaciones de seguimiento, confirmaron que se habían utilizado tanques y vehículos blindados de transporte de tropas. La UNOMIG presentó al lado abjasio una protesta por dicha violación. Ambos lados alegan que los entrenamientos de esa índole sólo pueden realizarse en esas zonas. El 23 de septiembre, las fuerzas armadas de Georgia llevaron a cabo otro ejercicio militar en la zona de Kulevi que duró tres días y contó con la participación de ocho aeronaves. Dicho ejercicio fue objeto de varias protestas presentadas por la UNOMIG.

#### Valle de Kodori

28. La situación en el Valle de Kodori ha mejorado notablemente, como resultado del arribo de una unidad de policía de Georgia compuesta por 100 agentes bien entrenados y disciplinados. Si bien los grupos criminales suelen evadir la policía georgiana buscando refugio en el extremo oriental del valle, la llegada de esa unidad de policía ha forzado a dichos grupos a retirarse hacia el sector superior de Svania o a poner fin por completo a sus operaciones. La UNOMIG ha observado una notable disminución de la situación de anarquía en el valle y una mayor sensación de seguridad entre los svanes. El lado abjasio presentó una protesta contra el arribo de dicha unidad de policía, pero la protesta no fue respaldada por la UNOMIG ni por la fuerza de mantenimiento de la paz de la CEI.

D. El problema de las minas

29. Desde la presentación de mi último informe al Consejo de Seguridad, se han producido otros cuatro incidentes de minas en las zonas de seguridad y de restricción de armas de Gali. Dichos incidentes ocasionaron dos muertes y heridas a siete personas. El 11 de agosto, un oficial de la fuerza de mantenimiento de la paz de la CEI perdió la vida cuando el vehículo de suministros en que viajaba hizo detonar una mina antitanque en la carretera de la zona de seguridad que la UNOMIG había utilizado anteriormente para dirigirse a la antigua base de equipos de Inguri-Ges. El 20 de agosto, un sargento de la fuerza de mantenimiento de la paz de la CEI resultó gravemente herido cuando su vehículo oruga hizo detonar una mina antitanque colocada en un puesto de observación que la fuerza utiliza periódicamente en la zona de restricción de armas cercana al canal de Gali. Los otros dos incidentes de minas ocurrieron en las zonas de restricción de armas ubicadas al norte del canal de Gali y afectaron a un camión del ejército abjasio y un camión civil.

30. A fin de reforzar la seguridad a lo largo de la carretera M-27, la UNOMIG ha concertado arreglos para reafirmar la superficie de las secciones de la carretera que se estimaron particularmente vulnerables a la colocación de minas. Como resultado de ello, se levantarán algunas de las restricciones a la circulación impuestas en esa parte de la carretera.

31. Algunos vehículos protegidos contra minas se encuentran actualmente en camino hacia la zona de la misión, donde deberían llegar dentro de pocas semanas. Dichos vehículos, así como el equipo de detección de minas de que ya dispone la UNOMIG, reforzarán la capacidad de la Misión de reanudar el patrullaje en el sector de Gali. Además, la Secretaría está a la espera de la respuesta de un gobierno en relación con el suministro de vehículos de detección de minas y de personal de apoyo (véase S/1996/507, párr. 38). Dichos vehículos posibilitarán que la Misión reanude el patrullaje en el sector de Gali hasta un nivel que sea razonablemente favorable para la eficacia operacional.

VI. COOPERACIÓN ENTRE LA MISIÓN DE OBSERVADORES DE LAS  
NACIONES UNIDAS EN GEORGIA Y LAS FUERZAS COLECTIVAS  
DE MANTENIMIENTO DE LA PAZ DE LA COMUNIDAD DE  
ESTADOS INDEPENDIENTES

32. La cooperación entre la UNOMIG y la fuerza de mantenimiento de la paz de la CEI ha sido satisfactoria. En particular, el personal médico de ambas misiones ha trabajado en cooperación mutua durante operaciones complicadas de evacuación y los distintos equipos han combinado sus recursos y sus conocimientos en los servicios primarios y secundarios de atención médica. Asimismo, los ingenieros de la fuerza de mantenimiento de la paz de la CEI han asistido a la UNOMIG en varios proyectos de construcción proporcionando equipo para cargas pesadas. Además, la fuerza de mantenimiento de la paz de la CEI ha prestado a la Misión servicios de escolta militar que son muy necesarios en ciertas partes de la carretera M-27 (véase párr. 23 supra) y, ocasionalmente, servicios de patrullaje conjunto con vehículos blindados que han posibilitado que la UNOMIG reingresara a la zona de seguridad de Gali.



#### VII. ASPECTOS SOCIALES Y ECONÓMICOS

33. El Coordinador Residente de las Naciones Unidas, que se ocupa de coordinar las actividades operacionales de las Naciones Unidas para el desarrollo en Georgia, ha señalado que las actividades de las Naciones Unidas en esas zonas se siguen llevando a cabo como se describieron en mis informes anteriores (S/1996/507, párrs. 49 a 51).

#### VIII. OBSERVACIONES

34. A pesar de que la UNOMIG ha tenido que restringir su patrullaje del sector de Gali debido a la constante amenaza de las minas, la Misión ha podido realizar algunas de las tareas que se le habían encomendado en la región, durante sus operaciones en el sector de Zugdidi y mediante sus reuniones semanales cuatripartitas y sobre cuestiones de policía con ambas partes. Además, la decisión del Jefe de Observadores Militares de autorizar patrullas a pie en el sector de Gali, sin poner en peligro a los observadores, contribuirán a que la Misión restablezca sus contactos con la población local y se prepare para ampliar el patrullaje una vez que los vehículos protegidos contra minas lleguen a la zona de la misión.

35. Como el Consejo de Seguridad sabe, las partes convinieron en revisar y prorrogar el mandato de la fuerza de mantenimiento de la paz de la CEI hasta el 31 de enero de 1997, pero esa decisión no ha sido respaldada aún por el Consejo de Jefes de Estado de la CEI. Informaré al Consejo de Seguridad de las consecuencias que tendrá para la UNOMIG esa decisión, si las tuviere, una vez que se conozca el modus operandi de la fuerza de mantenimiento de la paz de la CEI.

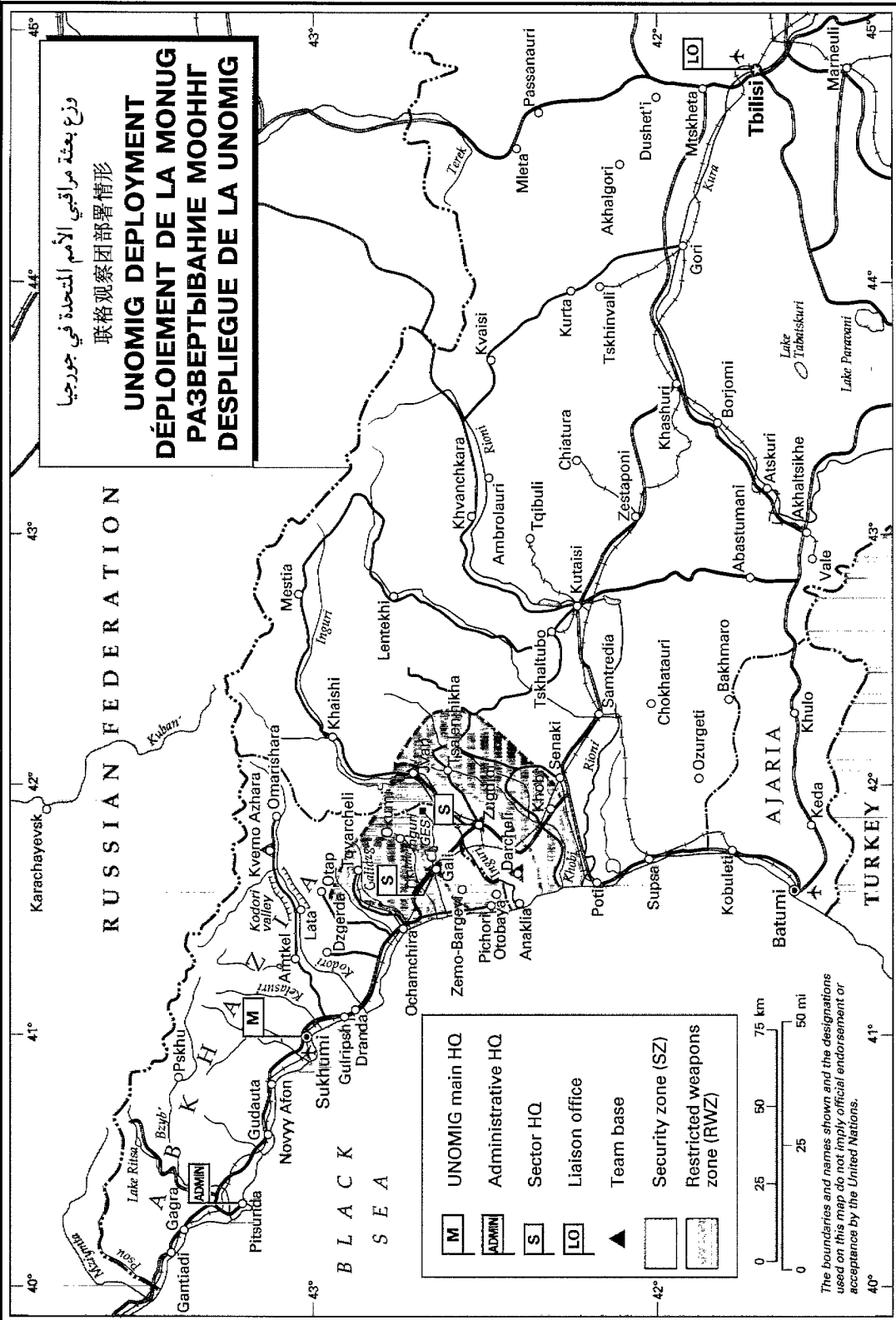
36. El proceso de paz sigue estancado. Tampoco se han hecho progresos respecto de la cuestión del retorno de los refugiados y las personas desplazadas a Abjasia (Georgia). Por consiguiente, he pedido a mi Enviado Especial que visite la región del 8 al 10 de octubre de 1996 para evaluar la situación con los representantes de ambas partes y con la Federación de Rusia, en su calidad de facilitador. Tras la visita del Enviado Especial a la región, y sobre la base de su evaluación de la situación, analizaré las medidas que las Naciones Unidas podrían adoptar para dar nuevo vigor al proceso de paz.

Anexo

COMPOSICIÓN DE LA MISIÓN DE OBSERVADORES DE LAS NACIONES UNIDAS  
EN GEORGIA AL 4 DE OCTUBRE DE 1996

País	Observadores militares
Albania	1
Alemania	8
Austria	4
Bangladesh	8
Cuba	3
Dinamarca	4
Egipto	5
Estados Unidos de América	4
Federación de Rusia	2
Francia	5
Grecia	3
Hungría	6
Indonesia	6
Jordania	5
Pakistán	8
Polonia	5
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	9
República Checa	5
República de Corea	4
Suecia	8
Suiza	5
Turquía	5
Uruguay	<u>4</u>
Total	<u>117<sup>a</sup></u>

<sup>a</sup> El número total de observadores militares puede variar debido a las rotaciones.



وضع بعثة مراقبي الأمم المتحدة في جورجيا  
 联合国观察团部署情形  
**UNOMIG DEPLOYMENT**  
**DÉPLOIEMENT DE LA MONUG**  
**РАЗВЕРТЫВАНИЕ МООННГ**  
**DESPLIEGUE DE LA UNOMIG**

**M** UNOMIG main HQ  
**ADMIN** Administrative HQ  
**S** Sector HQ  
**LO** Liaison office  
**▲** Team base  
**SZ** Security zone (SZ)  
**RWZ** Restricted weapons zone (RWZ)

0 25 50 75 km  
 0 25 50 mi

The boundaries and names shown and the designations used on this map do not imply official endorsement or acceptance by the United Nations.

Department of Public Information  
 Cartographic Section

Map No. 3827 Rev. 10 UNITED NATIONS  
 October 1996